

**SPORAZUM
O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA
IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I
VLADE REPUBLIKE TURSKE**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Turske (u daljnjem tekstu: "Strane")

Imajući u vidu postojeće prijateljske veze između dvije zemlje, Uzimajući u obzir preporuke međunarodne Konferencije Ujedinjenih naroda o turizmu i putovanju održane u Rimu 1963. i konačni akt Konferencije o sigurnosti i saradnji u Evropi, potpisan u Helsinkiju 1. augusta 1975., Dogovorile su se kako slijedi:

Član 1.

Strane će preduzeti neophodne mjere za razvoj i jačanje turističkih odnosa između dvije zemlje. U tu svrhu, one će podsticati saradnju i aktivnosti odnosnih turističkih institucija i udruženja u svojim zemljama.

Član 2.

Strane će pružati pomoć svojim relevantnim organima i institucijama s ciljem osiguranja i podsticanja aktivnosti i razmjene na polju infrastrukturne izgradnje, ugovornih usluga, zajedničkih inicijativa i ulaganja kao i reorganizacionih procesa u sektoru turizma.

Član 3.

S ciljem jačanja turizma između njihovih zemalja, Strane će podsticati zajedničku organizaciju kongresa, seminara kao i sajмова, festivala, izložbi i sedmica kulture između obje zemlje.

Član 4.

Strane će ispitati mogućnosti zajedničke saradnje za investiranje u sektor turizma, te će u tu svrhu, razmjenjivati stručno znanje i dostavljati jedna drugoj inicijative za investicije predviđene njihovim nacionalnim zakonodavstvom, kao i mogućnosti za investicije koje postoje u svakoj od dvije zemlje. One će također podsticati aktivnosti privatnog sektora vezano za mogućnosti investiranja u svaku zemlju.

Član 5.

Strane će podsticati razmjenu eksperata i iskustava, legislative, turističkih publikacija, istraživačkog materijala, statističkih podataka i drugih osnovnih informacija na polju turizma.

Član 6.

Strane će, posredstvom njihovih nacionalnih uprava za turizam i turističkih organizacija, razmatrati mogućnosti za tehničku saradnju na polju turističke obuke, posebno za službenike angažovane u sektoru turizma.

Član 7.

U svrhu provođenja ovog Sporazuma, Strane se saglasno slažu da osnuju Zajedničku komisiju za turizam.

Sastanci Komisije održavat će se svake dvije godine naizmjenično u svakoj zemlji u vrijeme koje su dogovorile obje Strane putem diplomatskih kanala. Ukoliko je potrebno, po zajedničkom dogovoru, Komisija se može sastati ranije.

Član 8.

Ovaj Sporazum će stupiti na snagu na datum na koji su obje Strane obavijestile jedna drugu putem diplomatskih kanala o izvršenju zakonskih formalnosti zahtijevanih u svakoj od zemalja za stupanje na snagu Sporazuma.

Ovaj Sporazum će ostati na snazi pet (5) godina i nakon toga bit će automatski produžen za dodatni petogodišnji period osim ako ne bude otkazan obavještenjem bilo koje od Strana, putem diplomatskih kanala, o njoj namjeri da ga raskine najmanje šest (6) mjeseci prije isteka svakog perioda.

Sačinjeno u Ankari, 24. 11. 2004. godine, u dva originalna primjerka, na bosanskom, hrvatskom, srpskom, turskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi jednako autentični. U slučaju razlike u tumačenju, bit će mjerodavan engleski tekst.

Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine
ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa
Dragan Doko, s.r.

Za Vladu
Republike Turske
državni ministar
Beşir Atalay, s.r.